

INFORMACE O ZPRACOVÁNÍ OSOBNÍCH ÚDAJŮ UCHAZEČŮ O PRACOVNÍ POZICI JOB APPLICANTS PRIVACY NOTICE

dle Nařízení Evropského Parlamentu a Rady (EU) 2016/679, obecné nařízení o ochraně osobních údajů (dále jen "GDPR")
according to the Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council, the General Data Protection Regulation ("GDPR")

Vážený uchazeči o zaměstnání, touto informací Vám chceme vysvětlit, jak a za jakými účely zpracováváme Vaše osobní údaje v souvislosti s Vaší žádostí o zaměstnání a která práva a možnosti v tomto ohledu máte.

Dear job applicant, with this notice we would like to explain to you how and for which purposes we use your personal data in connection with your application and which rights and options you have in this respect.

KDO JE ZODPOVĚDNÝ ZA VAŠE OSOBNÍ ÚDAJE?

WHO IS RESPONSIBLE FOR YOUR PERSONAL DATA?

Společnost, Mobis Automotive Czech s.r.o., IČ: 27786269, sídlem Hyundai 171/2, 739 51 Nošovice, Česká republika, zapsaná v obchodním rejstříku u Krajského soudu v Ostravě, oddíl C, vložka 29651, a společnost Mobis Automotive System Czech s.r.o., IČ: 03758397, sídlem Mošnov 375, 742 51, Česká republika, zapsaná v obchodním rejstříku u Krajského soudu v Ostravě, oddíl C, vložka 61265 (dále jen „my“ nebo „Společnosti“), jsou těmi zodpovědnými společnými správci za osobní údaje, které nám poskytnete.

We, Mobis Automotive Czech s.r.o., ID number: 27786269, seated at Hyundai 171/2, 739 51 Nošovice, Czech Republic, registered in the Commercial Register by the Regional court in Ostrava, section C, file 29651, and Mobis Automotive System Czech s.r.o., ID number: 03758397, seated at Mošnov 375, 742 51, Czech Republic, registered in the Commercial Register by the Regional court in Ostrava, section C, file 61265 (hereinafter referred to as "we" or „Companies“) are the responsible joint-controllers for the personal data you provide to us.

KTERÉ VAŠE OSOBNÍ ÚDAJE ZPRACOVÁVÁME?

WHICH PERSONAL DATA DO WE COLLECT?

Pokud se s Vámi nedohodneme jinak, budou Společnosti zpracovávat a shromažďovat pouze osobní údaje, které jsou nezbytné ke splnění níže uvedených účelů. To zahrnuje veškeré informace, které nám poskytnete přímo žádostí o zaměstnání, a rovněž veškeré informace, které jsou odvozeny z takto zpracovávaných údajů, případně vyjdou najevo ve výběrovém řízení. To obvykle zahrnuje následující kategorie osobních údajů:

Unless otherwise agreed with you, we will process and collect only personal data which are required in connection with the below purposes. This includes any information you provide to us directly with your job application, or any other information which is derived from such collected data or otherwise collected or generated in the hiring process. This typically includes the following categories of data:

- Identifikační údaje, zejména titul, jméno, příjmení, adresu trvalého pobytu, přechodného pobytu, číslo občanského průkazu, datum a místo narození, rodné číslo, podpis.

Identifying information, in particular title, name, surname, permanent address, temporary residence, ID number, date and place of birth, birth number, signature.

- Kontaktní údaje, zejména telefonní číslo, e-mail.

Contact details, especially phone number, e-mail.

- Údaje relevantní pro pracovní pozici, zejména údaje o dosažené kvalifikaci, způsobilosti pro výkon práce, relevantních zkušenostech a vědomostech, řidičském průkaze – skupina, jazykových znalostech, o dosaženém vzdělání, doklady o odborné způsobilosti, doklady o bezúhonnosti (jedině v případě že můžeme tyto údaje požadovat ve smyslu všeobecně závazných právních předpisů), doklady, certifikáty, oprávnění a čestná prohlášení.

Data relevant to the job position, in particular the qualifications, competence to work, relevant experience and knowledge, driving license - group, language skills, education, evidence of professional competence, proof of good repute (only if we can data required in the sense of generally binding legal regulations), documents, certificates, authorizations and affidavits.

- Údaje o zdravotní způsobilosti, zejména výsledek posouzení zdravotní způsobilosti k práci.

Medical and health data, in particular the medical examination to work.

- Údaje spojené se zdravotním a sociálním pojištěním, zejména identifikační údaje, údaje o zdravotní pojišťovně, druhu důchodu, údaje o změněné pracovní schopnosti.

Data related to health and social insurance, especially identification data, health insurance data, type of pension, data on changed working capacity.

- Údaje související s odměňováním, zejména informace o Vašem bankovním účtu, požadované a navrhované výše platu či bonusu, srážkách ze mzdy.
Data related to remuneration, in particular information about your bank account, required and proposed salary level or bonus, wage deductions.
- Údaje o předcházejících pracovních zkušenostech a praxi, včetně náplně práce a délce trvání pracovních poměrů.
Data on previous work experience and practice, including job content and length of employment.
- Další údaje ze životopisu, které typicky obsahují vedle identifikačních a kontaktních údajů, údajů o dosažené kvalifikaci anebo způsobilosti, rovněž údaje o předcházejících pracovních zkušenostech a praxi či zájmech uchazeče.
Other biographical data, which typically includes, in addition to identification and contact details, qualification data or qualifications, as well as data on previous work experience and the candidate's practice or interests.

PROČ ZPRACOVÁVÁME VAŠE OSOBNÍ ÚDAJE?

WHY WE PROCESS PERSONAL DATA?

Vaše osobní údaje budeme zpracovávat ve spojení s Vašimi žádostmi o pracovní pozici ke splnění následujících účelů

- Účelem zpracování Vašich identifikačních a kontaktních údajů, údajů o dosažené kvalifikaci, způsobilosti pro výkon práce, relevantních zkušenostech a vědomostech, údajů souvisejících s odměňováním a dalších údajů ze životopisu je zjistit, zda jsme schopni Vám nabídnout vhodnou pracovní nabídku. Vzhledem k tomu, že po dobu výběrového řízení může z naší strany dojít k předložení pracovní nabídky na uzavření pracovní smlouvy, zpracováváme tyto osobní údaje na základně předšmluvního vztahu. Poskytnutí těchto osobních údajů je Vaší předšmluvní povinností a jejich neposkytnutí může znemožnit uzavření pracovní smlouvy.
- Údaje o zdravotní způsobilosti od Vás vyžadujeme s ohledem na Vaše případné pracovní zařazení, zejména dle ust. § 32 zákona č. 262/2006 Sb., zákoník práce, a zákona č. 373/2011 Sb., o specifických zdravotních službách. Získání těchto informací je naší právní povinností a jejich neposkytnutí by znemožnilo uzavření pracovní smlouvy.

We will process your personal data in connection with your job applications for the following purposes

- *The purpose of processing your identification and contact information, qualifications, job performance, relevant experience and knowledge, remuneration data, and other biographical data is to determine whether we are able to offer you a suitable job offer. Regarding we may submit to you a job offer for the conclusion of an employment agreement during the hiring process, we process these personal data on the basis of a pre-contractual relationship. Providing this personal information is your pre-contractual obligation, and your failure to provide them may cause the impossibility to conclude an employment agreement.*
- *We require your medical and health data regarding your possible job position, in particular according to the provisions of Section 32 of Act No. 262/2006 Coll., Labor Code, and Act No. 373/2011 Coll., on specific health services. Obtaining this information is our legal duty, and failure to do so would make it impossible to conclude an employment agreement.*

JAK BUDEME ZPRACOVÁVAT VAŠE OSOBNÍ ÚDAJE?

HOW DO WE COLLECT PERSONAL DATA?

Osobní údaje získáváme především přímo od Vás, když nám poskytnete životopis nebo když s námi komunikujete v průběhu výběrového řízení, např. když vyplníte dotazník pro uchazeče o zaměstnání. V návaznosti na výše uvedené budeme Vaše osobní údaje dále zpracovávat v souvislosti s Vaším vstupem do areálu některého ze společných správců za účelem absolvování pohovoru na příslušnou pracovní pozici. Vaše osobní údaje nebudou předmětem automatizovaného zpracování.

We will collect your personal data primarily directly from you when you submit to us your CV, or within communication with us during hiring process, f.e. when you fill the job applicant questionnaire. Regarding above-mentioned information, we will further process your personal data in connection with your entry to plant of respective joint-controller in order to attend the interview for the relevant job position. We will not use your personal data for taking any automated decisions.

JAK CHRÁNÍME VAŠE OSOBNÍ ÚDAJE?

HOW DO WE PROTECT YOUR PERSONAL DATA?

Zachováváme fyzické, elektronické a procesní záruky v souladu s nejnovějšími technickými požadavky a právními požadavky na ochranu údajů, abychom ochránili Vaše osobní údaje před neoprávněným přístupem nebo vniknutím. Budeme vždy striktně dodržovat platné zákony a předpisy týkající se důvěrnosti a bezpečnosti osobních údajů.

We maintain physical, electronic and procedural safeguards in accordance with the technical state of the art and legal data protection requirements to protect your personal data from unauthorized access or intrusion. We will at all times strictly comply with applicable laws and regulations regarding the confidentiality and security of personal data.

ZÁRUKY MEZI SPOLEČNÝMI SPRÁVCI

GUARANTEES BETWEEN JOINT CONTROLLERS

Společnosti v postavení společných správců tímto prohlašují, že mezi sebou uzavřeli smlouvu dle čl. 26 GDPR a vymezili své podíly na odpovědnosti za plnění povinností dle GDPR, zejména stanovili společně níže uvedené kontaktní místo pro přijímání požadavků subjektů údajů, stanovili minimální technická a organizační opatření při zpracování osobních údajů, zavázali se provádět vzájemné kontroly dodržování těchto povinností a i další povinností ze smlouvy uzavřené mezi společnými správci.

Companies in the position of Joint Controllers hereby declare that they have entered into a contract according to Article 26 of the GDPR and have defined their shares in the responsibility for fulfilling the GDPR obligations, in particular by stipulating the below mentioned joint contact point for receiving data subject's requests, by determination of minimal technical and organizational measures within processing of personal data, and agreed on providing mutual checks of compliance with these obligations and other obligations under the contract concluded between the Joint Controllers.

S KÝM SDÍLÍME VAŠE OSOBNÍ ÚDAJE?

WITH WHOM WILL WE SHARE YOUR PERSONAL DATA?

Vaše osobní údaje sdílíme vždy jen s důvěryhodnými partnery, způsobem, jaký nám dovolují relevantní právní předpisy a na základě příslušných smluv o zabezpečení osobních údajů. Vaše osobní údaje můžeme poskytnout poskytovatelům služeb (např. Poskytovatelům cloudu) v České republice či v zahraničí, aby zpracovali Vaše osobní údaje v našem zastoupení a v souladu s našimi pokyny. V tomto případě si ponecháme kontrolu nad Vašimi osobními údaji. Dále můžeme poskytnout Vaše osobní údaje orgánům veřejné moci, donucovacím orgánům, advokátům nebo soudům, kde je to vyžadováno příslušným právním předpisem, případně na jejich žádost, pokud jsou k tomu oprávněni, případně je to nezbytné k vynucení, výkonu nebo obraně právních nároků. Vždy však dbáme na to, abychom neposkytli více údajů, než je nezbytné.

We always share your personal information with reliable partners only, as permitted by applicable law and under the relevant privacy agreements. We may instruct service providers (e.g. a cloud provider), in the Czech Republic or abroad, to process your personal data on our behalf and in accordance with our instructions. We will retain control over your personal data. Moreover we may provide your personal data to public or governmental bodies such as regulatory or enforcement authorities, attorneys or courts where we are required to do so by applicable law or regulation or at their request if legally permitted and necessary to comply with a legal obligation or for the establishment, exercise or defence of legal claims. However, we always take care not to provide more personal data than necessary.

KDE ZPRACOVÁVÁME VAŠE OSOBNÍ ÚDAJE?

WHERE DO WE PROCESS PERSONAL DATA?

Vaše osobní údaje budou společností uchovávat a zpracovávat v rámci Evropského hospodářského prostoru. Společnosti jsou významně mezinárodně obchodně činné, a proto v rámci našich obchodních aktivit můžeme převést Vaše osobní údaje i příjemcům v zemích mimo Evropský hospodářský prostor ("třetí země"), ve kterých platné právní předpisy nenabízejí stejnou úroveň ochrany osobních údajů jako právní předpisy České republiky. V takovém případě budeme dodržovat platné požadavky na ochranu osobních dat a přijmeme přiměřená opatření k zajištění bezpečnosti a integrity Vašich osobních údajů. Pokud budete potřebovat další informace o těchto zárukách, můžete nás kdykoliv kontaktovat pomocí níže uvedených kontaktních údajů.

We will store and process your personal data within the European Economic Area. The companies are globally active enterprises, so in the course of our business activities, we may transfer your personal data also to recipients in countries outside of the European Economic Area ("third countries"), in which applicable laws do not offer the same level of data protection as the laws of the Czech Republic. When doing so we will comply with applicable data protection requirements and take appropriate safeguards to ensure the security and integrity of your personal data. You may contact us anytime using the contact details below if you would like further information on such safeguards.

JAK DLOUHO UCHOVÁVÁME VAŠE OSOBNÍ DATA?

HOW LONG DO WE STORE PERSONAL DATA?

Vaše osobní údaje uchováваме pouze po nezbytnou dobu, tj. zejména po dobu trvání výběrového řízení a po dobu 1 roku od konce roku, v němž došlo k ukončení výběrového řízení z důvodu obhajoby možných nároků jak na straně Vaší, tak na straně společnosti. Dále budeme uchovávat Vaše osobní údaje, pokud to bude nutné pro obhajobu nebo uplatnění právních nároků společnosti, a to až do konce příslušného období pro uchovávání dat v této souvislosti, nebo až do vypořádání příslušných nároků. V případě, že dojde k uzavření pracovní smlouvy, výše uvedené údaje bude společnost dále zpracovávat z pozice zaměstnavatele jakožto správce osobních údajů.

We retain your personal data only for the necessary period of time, that is, especially for the duration of the hiring process and then 1 year after the end of year when the hiring process was ended for purposes of defending claims on your or company's side. We will in particular retain your personal data where required for company to assert or defend against legal claims until the end of the relevant retention period or until the claims in question have been settled. In case we will close the employment agreement, the company will process the above-mentioned personal data further from the position of employer as the controller of personal data.

VAŠE PRÁVA

YOUR RIGHTS

Máte právo požadovat od nás přístup k Vaším osobním údajům, máte právo na jejich opravu, výmaz nebo omezení zpracování, případně právo vznést námitky proti zpracování, jakož i právo na přenositelnost dat, všechna v rozsahu dle obecného nařízení EU o ochraně osobních údajů. Zejména máte právo požádat Společnosti o kopii osobních údajů, které o Vás uchováváme. Budete-li nás žádat o kopie Vašich osobních údajů opakovaně, můžeme za to požadovat přiměřený poplatek. Pokud byste chtěli předat Vaše osobní údaje jinému správci, poskytneme Vám osobní údaje, které jste nám poskytli a které byly zpracovány automatizovanými prostředky ve strojově čitelném přenosném formátu, zdarma. Protože se chceme ujistit, že Vaše osobní údaje jsou přesné a aktuální, můžete nás také požádat o opravu nebo odstranění všech informací, které považujete za nepřesné.

V případě, že se rozhodnete některého z výše uvedených práv využít, zašlete nám jasný popis požadavku včetně příslušných osobních údajů, uveďte své jméno a příjmení, kontaktní údaje a datum narození jako důkaz totožnosti na e-mailovou adresu uvedenou níže. Pro ochranu Vašich osobních údajů před neoprávněným přístupem můžeme vyžadovat dodatečný důkaz totožnosti.

Máte-li nějaké obavy ohledně způsobu, jakým jsou Vaše osobní údaje zpracovávány, nebo chcete podat stížnost na to, jak jsme zpracovávali Vaše osobní údaje, můžete nás kontaktovat na e-mailové adrese uvedené níže. Pokud nejste spokojeni s naší odpovědí nebo se domníváte, že zpracováváme Vaše osobní údaje v rozporu s právními předpisy, můžete si stěžovat u Úřadu pro ochranu osobních údajů.

You have the right to request from us access to and rectification or erasure of your personal data or restriction of processing concerning you and to object to processing as well as the right to data portability in accordance with the EU General Data Protection Regulation. In particular you have the right to request a copy of the personal data that we hold about you. If you use this service repeatedly, we may make an appropriate charge for this. If you would like to transfer your personal data to another controller, we will provide you with the personal data which you provided to us and which has been processed by automated means in a machine readable portable format free of charge. As we want to make sure that your personal data is accurate and up to date, you may also ask us to correct or remove any information which you think is inaccurate.

For any of the above requests, please send clear description of your requirement including concerning personal data and state your name and surname, your contact details and your date of birth as proof of identity to the email address stated below. We may require additional proof of identity to protect your personal data against unauthorized access.

If you have any concerns about how your personal data is handled by us or wish to raise a complaint on how we have handled your personal data, you can contact us at the email address stated below to have the matter investigated. If you are not satisfied with our response or believe we are processing your personal data not in accordance with the law you can complain to the Office for personal data protection.

ZMĚNY TĚTO INFORMACE

CHANGES TO THIS NOTICE

Tato informace o zpracování osobních údajů byla naposledy aktualizována v dubnu 2024. V případě, že dojde ke změně činností, které tato informace popisuje, zveřejníme oznámení těchto skutečností prostřednictvím webových stránek www.mobis-auto.cz. Máte-li jakékoli dotazy týkající se Vašich práv, nebo pokud máte nějaké konkrétní požadavky týkající se Vašich osobních údajů, kontaktujte nás na e-mailové adrese uvedené níže:

This Data Privacy Notice was last updated in April 2024. In case of changes of procedures described by this notice, this change will be announced by websites www.mobis-auto.cz. If you have any questions regarding your rights or if you have any specific requests relating to your personal data please contact us at the email address stated below:

gdpr_auto@mobis.com

XXXXXXXXXXXX